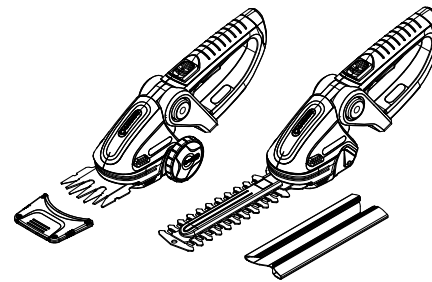


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Ψαλίδι μπαταρίας ClassicCut/ComfortCut



Αυτή είναι η μετάφραση των αρχικών Οδηγιών χρήσης από τα Γερμανικά. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και να ακολουθείτε τις υποδείξεις τους. Με αυτές τις Οδηγίες χρήσης και να εξοικειωθείτε με το προϊόν, τη σωστή του χρήση και τις Υποδείξεις ασφαλείας.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επίτηρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου.

→ Παρακαλούμε να φυλάξετε τις Οδηγίες Χρήσης σε ασφαλές μέρος.

Περιεχόμενο:

1. Γκάμα εφαρμογών των ψαλιδιών ACCU	146
2. Υποδείξεις ασφαλείας	146
3. Συναρμολόγηση	149
4. Θέση σε λειτουργία	150
5. Χειρισμός	151
6. Θέση εκτός λειτουργίας	152
7. Συντήρηση	153
8. Αποκατάσταση βλαβών	153
9. Προσφερόμενα αξεσουάρ	154
10. Τεχνικά Χαρακτηριστικά	154
11. Σέρβις/Εγγύηση	155

1. Γκάμα εφαρμογών των ψαλιδιών ACCU

Σωστή χρήση με μαχαίρι για χόρτα και πυξό:

Το ψαλίδι μπαταρίας για χόρτα της GARDENA προορίζεται για το κόψιμο μπορντούρας γκαζόν, μικρότερων εκτάσεων με γκαζόν, και για κοπή σε φόρμα θάμνων, ιδιαίτερα για κοπή πυξού, σε ιδιωτικούς κήπους και κήπους-χόμπι.

Σωστή χρήση με το μαχαίρι για θάμνους:

Το επαναφορτιζόμενο μπορντουροψαλίδι ACCU της GARDENA έχει σχεδιαστεί για να κόβει μεμονωμένους θάμνους και αναρριχητικά φυτά σε μικρούς ιδιωτικούς και ερασιτεχνικούς κήπους.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!



Το ψαλίδι μπαταρίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τεμαχισμό με την έννοια της λιπασματοποίησης. Με το μαχαίρι για κοπή θάμνων με αριθμός είδους 2342/2343 το ψαλίδι μπαταρίας δεν είναι κατάλληλο για την κοπή γκαζόν/μπορντούρας γκαζόν.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

→ Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας στο ψαλίδι μπαταρίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι.



ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Οι λεπίδες δε σταματούν αμέσως.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι όταν βρέχει ή σε υγρασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
→ Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Με τον όρο "ηλεκτρικό εργαλείο" στις οδηγίες εννοείται το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Στους ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ευκολότερα ατυχήματα.

β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε επικίνδυνο περιβάλλον, όπως σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

γ) Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας υπάρχει περίπτωση να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ασφάλεια από τον ηλεκτρισμό

α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με επιφάνειες συνδεδεμένες στη γείωση ή στην ουδέτερη φάση, όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία. Εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση ή ουδέτερη φάση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η εισαγωγή νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάξετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλώδιου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό με διάταξη προστασίας από

διαρροή ρεύματος (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) Όταν λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε προσταστικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος ή ωτοσπίδες, που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις πιθανότητες τραυματισμού.

γ) Αποφεύγετε την κατά λάθος έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης (off) πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ή/και στην μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στο διακόπτη λειτουργίας ή τη σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στο ρεύμα με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος.

δ) Αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή απλά κλειδιά, πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνεστε. Πατάτε γερά και σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

στ) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Εάν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, εξασφαλίστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

α) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν το ανάβει και δεν το σβήνει.

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από το ρεύμα ή/και βγάλτε τις μπαταρίες από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

δ) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.

Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.

Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες μιλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες των εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας

α) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που ονιστώνται από τον κατασκευαστή.

Για φορτιστή που είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

β) Να χρησιμοποιείτε στις ηλεκτρικές συσκευές μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για τις συσκευές αυτές.

Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε ένα γιατρό.

Το εξερχόμενο υγρό μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6. Σέρβις

α) Να δίνετε μόνο σε εξειδικευμένους τεχνίτες την ηλεκτρική συσκευή σας για επισκευή και προσέξτε να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής σας.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ψαλιδιού μπουρντούρας:

• Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα κοπής. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό ή κρατάτε το υλικό που θα κοπεί όταν οι λεπίδες κινούνται. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι στη θέση απενεργοποίησης όταν καθαρίζετε το μπλοκαρισμένο υλικό.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του ψαλιδιού μπουρντούρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

• Να κρατάτε τα εργαλεία στα μονωμένα τμήματα της λαβής τους, διότι το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο του εργαλείου.

Η επαφή του μαχαιριού με καλώδια υπό τάση μπορεί να θέσει μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

• Να κρατάτε την ηλεκτρική σας συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες της χειρολαβής, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έλθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Η επαφή του μαχαιριού κοπής με αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Πρόσθετες συστάσεις ασφαλείας

Ασφάλεια χώρου εργασίας

Να χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπαταρίας μόνο με τον τρόπο και για τις λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.

Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους εις βάρος άλλων ανθρώπων ή της περιουσίας τους.

Ηλεκτρικά

Να χρησιμοποιείτε μόνο την κεντρική παροχή εναλασσόμενου ρεύματος AC που παρουσιάζεται στην ετικέτα κατάταξης προϊόντων.

Κάτω από καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνδεθεί γείωση με εξάρτημα της συσκευής.

Προσωπική ασφάλεια

Πάντα να φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια και σκληρά παπούτσια.

Επιθεωρείτε προσεκτικά το χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπαταρίας και αφαιρέστε τυχόν καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Όλες οι εργασίες ρυθμίσεις να εκτελούνται με τοποθετημένο προστατευτικό κάλυμμα και χωρίς να τοποθετείται το ψαλίδι μπαταρίας πάνω στο μαχαίρι.

Προτού χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπαταρίας ή και μετά από τυχόν σύγκρουση, ελέγξτε για σημάδια φθοράς ή βλάβης και επισκευάστε ό,τι είναι απαραίτητο.

Ποτέ μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε ένα ημιτελές προϊόν ή ένα προϊόν, στο οποίο έχουν πραγματοποιηθεί μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Να γνωρίζετε πώς να σταματάτε το προϊόν γρήγορα σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης. Μην κρατάτε ποτέ το ψαλίδι μπαταρίας από τον προφυλακτήρα.

Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπαταρίας όταν είναι ελαττωματικά τα συστήματα ασφαλείας (προστατευτικό κάλυμμα, γρήγορη απενεργοποίηση μαχαιριού).

Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπαταρίας ανεβασμένοι σε σκάλες.

Αφαίρεση της μπαταρίας:

– πριν αφήσετε το ψαλίδι μπαταρίας αψύλακτη για κάποιο χρονικό διάστημα

– πριν καθαρίσετε μια εμπλοκή

– πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή επισκευάσετε το ψαλίδι μπαταρίας

– εάν χτυπήσετε σε ένα αντικείμενο.

Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπαταρίας μέχρι να είστε βέβαιοι ότι ολοκλήρη η συσκευή είναι σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση

– εάν το ψαλίδι μπαταρίας αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, ελέγξτε το αμέσως. Η υπερβολική δόνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

– πριν δώσετε το προϊόν σε κάποιο άλλο άτομο.

Συντήρηση και αποθήκευση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Μην έρχεστε σε επαφή με το μαχαίρι.

→ Στο τέλος της εργασίας ή στη διακοπή της να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Να διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σε ασφαλές μέρος για να είστε βέβαιοι ότι το ψαλίδι μπαταρίας βρίσκεται σε ασφαλές περιβάλλον εργασίας.

Ασφάλεια της μπαταρίας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

→ Ποτέ μη φορτίζετε τη μπαταρία κοντά σε οξεία και εύφλεκτα υλικά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

→ Να προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα και φωτιά. Μην το τοποθετείτε σε σώματα καλοριφέρ και μην το εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.



Μη χρησιμοποιείται το φορτιστή στο ύπαιθρο.

→ Μην εκθέτετε ποτέ το φορτιστή σε υγρασία.

Να χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ – 10 °C έως + 45 °C.

Το καλώδιο φόρτισης πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια βλάβης και φθοράς (ευθριπτότητα) και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο αν είναι σε άψογη κατάσταση.

Ο συμπαράδιδόμενος φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τη φόρτιση της συμπαράδιδόμενης μπαταρίας.

Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτιστούν με αυτόν το φορτιστή (κίνδυνος φωτιάς).

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης δεν επιτρέπεται να λειτουργεί το ψαλίδι μπαταρίας.

Μετά τη φόρτιση να διακόπτετε την παροχή ρεύματος στο φορτιστή.

Να φορτίζετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 10 °C έως 45 °C. Μετά από εντατική καταπόνηση της μπαταρίας, αφήστε την να κρυώσει.

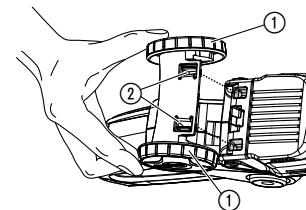
Αποθήκευση

Το ψαλίδι μπαταρίας να μη φυλάγεται εκτιθέμενο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μη φυλάγετε το ψαλίδι μπαταρίας σε χώρους με στατικό ηλεκτρισμό.

3. Συναρμολόγηση

Προσθήκη/Αφαίρεση των τροχών:



Οι τροχοί συμπαράδιδονται μόνο με το ψαλίδι χλόης (αρ. είδους 8890/αρ. είδους 8893). Μπορείτε να τους παραγγείλετε μέσω του σέρβις της GARDENA).

Προσθήκη των τροχών:

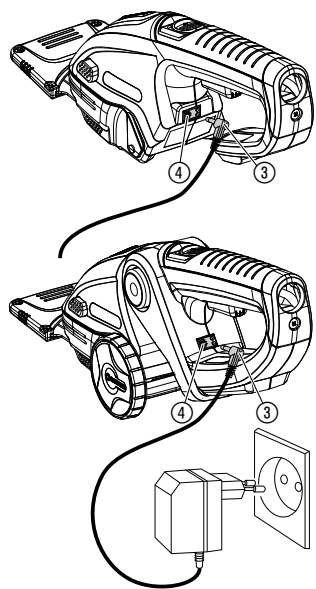
→ Πιέστε τους τροχούς ① από κάτω στο ψαλίδι χλόης μέχρι να κομπώσουν οι δύο πείροι ②.

Αφαίρεση των τροχών:

→ Πιέστε μεταξύ τους τους δύο τροχούς ① στην κάτω πλευρά του ψαλιδιού χλόης και αφαιρέστε τους.

4. Θέση σε λειτουργία

Φόρτιση του ACCU:



Πριν χρησιμοποιήσετε τα ψαλίδια ACCU πρέπει να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες τους. Διάρκεια φόρτισης βλέπε 10. Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Μπορείτε να φορτίσετε τις μπαταρίες λιθίου ακόμα και αν δεν έχουν πλήρως αποφορτιστεί και η το φόρτισμα μπορεί να διακοπεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να κάνετε ζημιά στην μπαταρία.

Το ψαλίδι μπαταρίας δεν μπορεί να εκκινηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η υπερβολική τάση καταστρέφει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

→ **Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι η σωστή.**

1. Βάλτε το καλώδιο φόρτισης ③ στην υποδοχή βύσματος ④ του ψαλιδιού μπαταρίας.
 2. Βάλτε το τροφοδοτικό φόρτισης σε πρίζα δικτύου. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης **αναβοσβήνει** η υποδοχή του βύσματος ④ με πράσινο φως. Φορτίζεται η μπαταρία.
- Όταν **ανάβει** η υποδοχή του βύσματος ④ με πράσινο φως, έχει φορτιστεί η μπαταρία.
3. Τραβήξτε το καλώδιο φόρτισης ③ από την υποδοχή βύσματος ④ και βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα.

Αν παρατηρήσετε απότομη πτώση στην ισχύ των ψαλιδιών ACCU, σημαίνει ότι πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία.

Εάν η υποδοχή του βύσματος αναβοσβήνει με κόκκινο φως κατά τη διάρκεια της φόρτισης ή με κίτρινο φως κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, υπάρχει κάποια βλάβη (βλέπε 8. Αποκατάσταση βλαβών).

Η στάθμη της φόρτισης της μπαταρίας προβάλλεται μετά από κάθε απενεργοποίηση του ψαλιδιού μπαταρίας επί περ. 20 δευτ.

Το LED ανάβει με πράσινο φως: Η μπαταρία έχει φορτιστεί.

Το LED ανάβει με κίτρινο φως: Η μπαταρία έχει φορτιστεί κατά το ήμισυ.

Το LED ανάβει με κόκκινο φως: Η μπαταρία είναι άδεια και πρέπει να φορτιστεί.

LED ένδειξη στάθμης φόρτισης της μπαταρίας:

5. Χειρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος τραυματισμού!



Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αναφαιρέστε ή καλύψτε τους διακόπτες που βρίσκονται πάνω στο επαναφορτιζόμενο ψαλίδι (π.χ αν στερεώσετε το διακόπτη εκκίνησης πάνω στη λαβή). Αυτό εμποδίζει το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι να σταματήσει αυτόματα.

→ **Ποτέ μην αφαιρείτε ή καλύπτετε τους διακόπτες.**

Το lockout εκκίνησης ⑦ εμποδίζει την τυχαία εκκίνηση των επαναφορτιζόμενων ψαλιδιών ACCU GARDENA.

1. **Ψαλίδι χλόης:** Καθαρίστε την περιοχή που πρόκειται να δουλέψετε από πέτρες και άλλα στερεά αντικείμενα και βγάλτε το κάλυμμα ⑤ από την λεπίδα κοπής.

Accu Μπορντουροψαλίδα:

Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας ⑤.

2. **ComfortCut Εργονομικός σχεδιασμός:**



Πιέστε το σύστημα ρύθμισης της άρθρωσης ⑥ και στις δύο πλευρές και ρυθμίστε το κέλυφος του κινητήρα με μαχαίρι στην επιθυμούμενη γωνία.

3. **Κόψιμο:**

Ελευθερώστε την ασφάλεια εκκίνησης ⑦ σπρώχνοντας προς τα εμπρός και πιέζοντας το κουμπί εκκίνησης ⑧. Ελευθερώστε και πάλι την ασφάλεια εκκίνησης ⑦.

Η τηλεσκοπική περιστρεφόμενη λαβή GARDENA με κωδ. 8899 ή τα ψαλίδια ACCU μπορούν να συναρμολογηθούν σε διαστάματα των 45°. Η τηλεσκοπική περιστρεφόμενη λαβή προσαρμόζεται πλήρως στο ύψος (85 – 120 εκ.) και μπορείτε να τη ρυθμίσετε ανάλογα με το ύψος σας.

→ **Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑤ στο μαχαίρι του ψαλιδιού.**

Προσθήκη της τηλεσκοπικής περιστρεφόμενης λαβής:

→ Σπρώξτε την περιστρεφόμενη λαβή ⑨ με την επιθυμητή γωνία μέσα στη βάση της λαβής πάνω στο ψαλίδι ACCU μέχρι να κλειδώσει.

Αφαίρεση της τηλεσκοπικής περιστρεφόμενης λαβής:

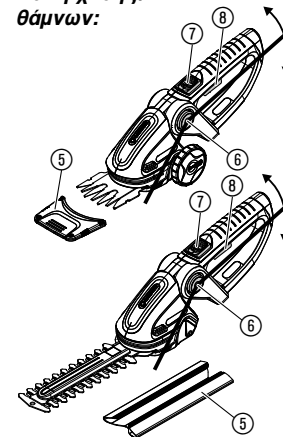
→ Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης ⑩ και τραβήξτε την περιστρεφόμενη λαβή.

Η αρχική θέση αποδέσμευσης και ο διακόπτης εκκίνησης ON πάνω στο ψαλίδι ACCU δε λειτουργούν όταν συναρμολογηθεί η περιστρεφόμενη λαβή.

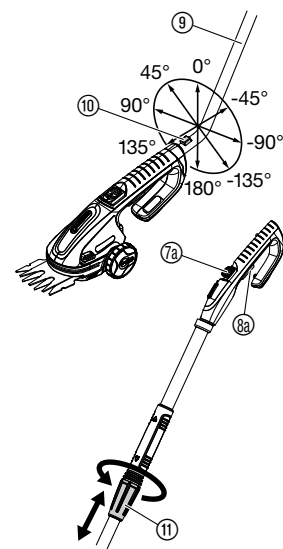
Κόψιμο με το τηλεσκοπικό κοντάρι:

1. Συνδέστε την Τηλεσκοπική Περιστρεφόμενη λαβή.
2. Χαλαρώστε τον κόκκινο σφιγκτήρα προσαρμογής ⑪.
3. Ρυθμίστε τη λαβή στο σωστό μήκος και σφίξτε τον κόκκινο σφιγκτήρα προσαρμογής ⑪.
4. Αποδεσμεύστε την ασφάλεια εκκίνησης ⑦α σπρώχνοντας τη μπροστά και πατήστε το διακόπτη εκκίνησης ⑧b.
5. Ελευθερώστε πάλι την ασφάλεια εκκίνησης ⑦a.

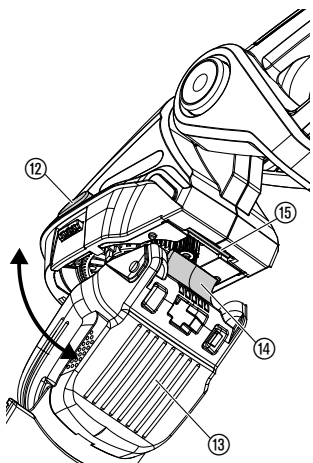
Κοπή χλόης/θάμνων:



Τηλεσκοπικό περιστρεφόμενο κοντάρι αρ. είδους 8899 (προαιρετικά):



Αλλαγή σετ μαχαιριών ψαλιδιού:



Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε μόνο GARDENA αυθεντικές λεπίδες για Ψαλίδια ACCU.

- Σετ μαχαιριών χλόης + πυξού Πλάτος κοπής 8 cm Κωδ. 2340
- Σετ μαχαιριών θάμνων Μήκος κοπής 12,5 cm Κωδ. 2342
- Σετ μαχαιριών θάμνων Μήκος κοπής 18 cm Κωδ. 2343

1. Πιέστε συγχρόνως και τα δύο πλήκτρα ασφάλισης 12, ανοίξτε το σε μαχαιριών του ψαλιδιού 13 και αφαιρέστε τα.
2. Εάν χρειαστεί καθαρίστε το χώρο του κιβωτίου μετάδοσης κίνησης και λιπάνετε τους οδοντοτροχούς με λίγο λιπαντικό χωρίς οξέα (βαζελίνη).
3. Τοποθετήστε το σετ μαχαιριών του ψαλιδιού 13 με τη μύτη κουμπώματος 14 στην αυλάκωση 15 και κλείστε το μέχρι να ακούσετε πως κούμπωσαν τα δύο πλήκτρα ασφάλισης 12.
4. Εάν χρειαστεί ψεκάστε τα μαχαίρια του ψαλιδιού με σπρέι συντήρησης **αρ. είδους 2366**. Έτσι φροντίζετε για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας.

Κατά την πρώτη ενεργοποίηση μετά την αλλαγή του σετ των μαχαιριών μπορεί να ακούσετε ένα κλικ, όταν πιάνει το έκκεντρο στα μαχαίρια του ψαλιδιού.

6. Θέση εκτός λειτουργίας

Σωστή αποθήκευση για το Χειμώνα:

Αποθηκεύετε τα ψαλίδια ACCU μακριά από παιδιά.

1. Φόρτιση της μπαταρίας. Έτσι φροντίζετε για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
2. Να καθαρίζετε το ψαλίδι μπαταρίας και να ψεκάζετε τα μαχαίρια του ψαλιδιού με το GARDENA σπρέι συντήρησης **αρ. είδους 2366** (βλέπε 7. Συντήρηση).
3. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στο μαχαίρι του ψαλιδιού.
4. Αποθηκεύστε τα ψαλίδια σε δροσερό και στεγνό μέρος, προστατευμένα από την παγωνιά.

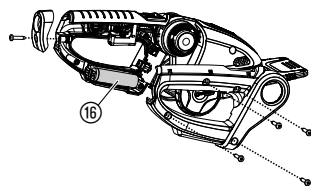
Δεν επιτρέπεται η διάθεση της συσκευής στα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να διατεθεί σωστά.

→ Προσοχή: Διάθεση της συσκευής μέσω της δημοτικής υπηρεσίας ανακύκλωσης προϊόντων.

Μην πετάτε τις μπαταρίες λιθίου στα σκουπίδια του σπιτιού σας.

Παρακαλούμε επιστρέψτε τις κυψέλες λιθίου στον αντιπρόσωπο της GARDENA ή σε κάποιο ειδικό κέντρο ανακύκλωσης.

1. Αποφορτίστε εντελώς τις κυψέλες λιθίου 16.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες Li-Ion 16 του ψαλιδιού μπαταρίας.
3. Φροντίστε για την ανακύκλωση των κυψελών λιθίου 16.



ComfortCut

Διάθεση στα απορρίμματα:

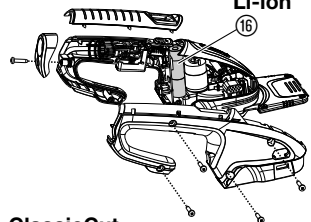
(σύμφωνα με την προδιαγραφή 2002/96/EE)



Ανακύκλωση μπαταριών:



Li-ion



ClassicCut

7. Συντήρηση

Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!



Οι λεπίδες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

→ Σε περίπτωση εργασιών συντήρησης να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα των μαχαιριών και να σπρώχνετε το σύστημα φραγής ενεργοποίησης του ψαλιδιού μπαταρίας προς τα εμπρός.

Προσοχή! Προσωπικός τραυματισμός και καταστροφή περιουσίας!



Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αλλά και καταστροφής των ψαλιδιών ACCU αν τα καθαρίσετε με νερό (και κυρίως όταν το νερό έχει μεγάλη πίεση).

→ Ποτέ μην καθαρίζετε τα επαναφορτιζόμενα ψαλίδια ACCU με νερό.

Καθάρισμα των ψαλιδιών & Λίπανση των λεπίδων:

Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής να καθαρίζεται και να ψεκάζεται το ψαλίδι μπαταρίας πριν και μετά από κάθε χρήση.

1. Καθαρίστε τα ψαλίδια ACCU με ένα υγρό πανί.
2. Ψεκάζετε το μαχαίρι του ψαλιδιού με το GARDENA σπρέι συντήρησης **αρ. είδους 2366**.

8. Αποκατάσταση βλαβών

Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!



Οι λεπίδες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

→ Κατά την αποκατάσταση βλαβών να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα των μαχαιριών και να σπρώχνετε το σύστημα φραγής ενεργοποίησης του ψαλιδιού μπαταρίας προς τα εμπρός.

Αλλαγή σετ μαχαιριών ψαλιδιού:



Αν έχετε καθαρίσει λεπτομερώς τις λεπίδες, και τα ψαλίδια ACCU συνεχίζουν να μην κόβουν με ακρίβεια, τότε οι λεπίδες είναι ελαττωματικές και πρέπει να τις αντικαταστήσετε με καινούριες (βλέπε 5. Χειρισμός "Αλλαγή σετ μαχαιριών ψαλιδιού").

Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε μόνο GARDENA αυθεντικές λεπίδες για Ψαλίδια ACCU.

Ελάττωμα

Πιθανή αιτία

Λύση

Κατά την φόρτιση ανάβει το κόκκινο λαμπάκι

Βλάβη κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

→ Βγάλτε από την πρίζα και επανατοποθετήστε το καλώδιο φόρτισης. Η βλάβη θα αποκατασταθεί.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αναβοσβήνει η υποδοχή φόρτισης με κίτρινο φως

Υπερφόρτωση του μοτέρ από μπλοκάρισμα των μαχαιριών και απενεργοποίηση.

→ Αφαιρέστε το μπλοκάρισμα. Νέα εκκίνηση του ψαλιδιού μπαταρίας. Επαναφορά της βλάβης.

Ελάττωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν λειτουργεί το μαχαίρι για θάμνους	Δεν πιάνει το έκκεντρο του ψαλιδιού μπαταρίας στο σύνδεσμο ⑰ του μαχαριού θάμνων.	→ Τραβήξτε το σύνδεσμο ⑰ προς τα κάτω και επανασταθετήστε το σετ μαχαριών για θάμνους.



Σε διαφορετικές δυσλειτουργίες σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα τμήματα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από τα από τη GARDENA εξουσιοδοτημένα ειδικά εμπορικά καταστήματα.

9. Προσφερόμενα αξεσουάρ

GARDENA Τηλεσκοπική περιστρεφόμενη λαβή	Κατάλληλη για όλα τα ψαλίδια ACCU GARDENA	Κωδ. 8899
GARDENA Σετ μαχαριών χλόης + θάμνων	Πλάτος κοπής 8 cm	Κωδ. 2340
GARDENA Σετ μαχαριών θάμνων	Μήκος κοπής 12,5 cm	Κωδ. 2342
GARDENA Σετ μαχαριών θάμνων	Μήκος κοπής 18 cm	Κωδ. 2343
GARDENA Σπρέυ συντήρησης	Για συντήρηση και μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας	Κωδ. 2366
GARDENA τροχοί	Θα τους βρείτε μέσω του σέρβις της GARDENA	

10. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

	Κωδ. 8885 ClassicCut	Κωδ. 8886 ClassicCut	Κωδ. 8893 ComfortCut	Κωδ. 8895 ComfortCut
Μπαταρία				
Τάση Μπαταρίας	1 μπαταρία Li-Ion 1,5 Ah σε 3,6 V		2 μπαταρίες Li-Ion 1,5 Ah σε 7,2 V	
Διάρκεια φόρτισης μπαταρίας	Περ. 3,5 ώρες 90 %/ έως 5 ώρες 100 %		Περ. 6 ώρες 90 %/ έως 7,5 ώρες 100 %	
Τροφοδοτικό φόρτισης				
Τάση ρεύματος	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Ένταση	150 mA		150 mA	
Μέγιστη τάση απόδοσης	19 V (DC)		19 V (DC)	
Λεπίδα γκαζόν	Σετ μαχαριών χλόης + θάμνων 8 cm	Σετ μαχαριών θάμνων 12,5 cm	Σετ μαχαριών χλόης + θάμνων 8 cm	Σετ μαχαριών θάμνων 18 cm

	Κωδ. 8885 ClassicCut	Κωδ. 8886 ClassicCut	Κωδ. 8893 ComfortCut	Κωδ. 8895 ComfortCut
Διάρκεια λειτουργίας (με πλήρως φορτισμένες μπαταρίες)	έως 45 min.	έως 55 min.	έως 90 min.	έως 150 min.
Βάρος μαζί με λεπίδα κοπής	Περ. 640 g	Περ. 740 g	Περ. 825 g	Περ. 990 g
Θόρυβος L_{WA}²⁾	–	μετρηθείσα: 77 dB (A) διασφαλισμένη: 79 dB (A)	–	μετρηθείσα: 78 dB (A) διασφαλισμένη: 80 dB (A)
Δονήσεις χεριού a_{vhw}¹⁾	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Μέθοδος Μέτρησης σύμφωνα με: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EG

11. Σέρβις/Εγγύηση

Εγγύηση:

Η GARDENA εγγυάται αυτό το προϊόν για 2 χρόνια (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σοβαρές βλάβες του προϊόντος οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα το αντικαταστήσουμε ή θα το επισκευάσουμε δωρεάν, εφόσον τηρήθηκαν οι παρακάτω όροι:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσης.
- Ούτε ο αγοραστής ούτε κανένας τρίτος δεν έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Οι λεπίδες είναι είδος αναλώσιμο και δεν καλύπτεται από εγγύηση.

Η εγγύηση του εργοστασίου δεν εμποδίζει ή δεν καλύπτει τους τυχόν όρους εγγύησης που έχετε συμφωνήσει με το κατάστημα πώλησης.

Σε περίπτωση βλάβης, παρακαλούμε επιστρέψτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με αντίγραφο της απόδειξης αγοράς και περιγραφή της βλάβης, με πληρωμένα τα ταχυδρομικά τέλη, στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις της GARDENA, τα στοιχεία του οποίου αναγράφονται στην τελευταία σελίδα.

<p>D Produkthaftung</p> <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB Product Liability</p> <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité</p> <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid</p> <p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar</p> <p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktsvar</p> <p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>FI Tuotevastuu</p> <p>Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto</p> <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E Responsabilidad de productos</p> <p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto</p> <p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

<p>PL Odpowiedzialność za produkt</p> <p>Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p>H Termékszavatosság</p> <p>Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek</p> <p>Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky</p> <p>Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν</p> <p>Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLO Jamstvo za izdelek</p> <p>Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našeга izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenj servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului</p> <p>Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество</p> <p>Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus</p> <p>Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją</p> <p>Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība</p> <p>Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

D EG-Konformitätserklärung
Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity
The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes
Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring
Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tilverkarintyg
Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certifikat
Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuustandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE
La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE
El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancia sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE
Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązująca.

H EU-Megfelelőségi nyilatkozat
Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyeztésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU
Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrníc EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SK EU-Vyhlasenie o zhode
Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a výrobné-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ
Η υπογράφοσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για τα προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti
Podpisani proizvajalec «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

RO UE-Certificat de conformitate
Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.

BG EC-Декларация за съответствие
Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELI vastavusdeklaratsioon
Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjelatud seade vastab meie poolt tingluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootege seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklaracija
Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkiną harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklaracija
Parakstjusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācijas apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte: **Accu-Schere**
Description of the units: **Accu Shears**
Désignation du matériel : **Cisailles sur accu**
Omschrijving van de apparaten: **Accuschaar**
Produktbeskrivning: **Accu-sax**
Beskrivelse af produktet: **Accu-saks**
Laitteiden nimitys: **Accu-saketset**
Descrição dei prodotti: **Forbici a batteria**
Descripción de los productos: **Tijeras cortacésped con Accu**
Descrição dos aparelhos: **Tesouras Accu**
Nazwa urządzenia: **Nożyce akumulátorowe**
A készülékek megnevezése: **Akkumulátoros oló**
Označení přístrojů: **Akkumulátorové nožnice**
Označenie zariadenia: **Ψαλίδι μπαταρίας**
Ονομασία της συσκευής: **Aku-škarje**
Opis naprave: **Foarfecă cu acumulator**
Descrierea articolului: **Accu-ножица**
Обозначение на уредите: **Аккулярид**
Seadmhe nimetus: **Аккумуляторні жерні**
Prietaisų pavadinimas: **Accu šķēres**
Iekārtu apzīmējums:

Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:
Types:	Típuj:	Art. No.:	Číslo artiklu:
Type:	Típus:	Référence :	Art.:
Typ:	Típus:	Art.nr.:	Αριθ. είδους:
Typ:	Típus:	Art.nr.:	Art št.:
Type:	Típus:	Art. nr.:	Nr art.:
Tyypit:	Típuve:	Tuoten:o	Aprt. номер:
Tipi:	Típuid:	Art.:	Toote nr.:
Tiipos:	Típus:	Art. No:	Gaminio nr.:
Typy:	Típus:	Art. no:	Izstr.:
		Nr artykulu:	

ClassicCut	8885
ClassicCut	8886
ComfortCut	8893
ComfortCut	8895

EU-Richtlinien:
EU directives:
Directives européennes :
EU-richtlijnen:
EU directiv:
EU Retningslinier:
EY-direktiivit:
Direttive UE:
Normativa UE:
Directrizes da UE:
Dyrektivy Unii Europejskiej:
EU-irányelvek:
Smėrnice EU:
EU-Predpisy:

Oδηγίες της ΕΕ:
ES-smernice:
Directive UE:
EC-директиви:
ELI direktiivid:
ES direktivos:
ES-direktivas:
2006/42/EG
2004/108/EG
93/68/EG
2000/14/EG

Harmonisierte EN:
EN ISO 12100
EN 60335-2-94
EN 60335-1

EN 60745-1
EN 60745-2-15


Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm
Dokumentation déposée: GARDENA, E. Renn 89079 Ulm
Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V
Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V
Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:
Noise level:
Puissance acoustique :
Geluidsniveau:
Ljudnivå:
Lydytrksnivaeu:
Melun tehotosa:
Livello rumorosità:
Nivel sonorou:
Poziom nateżenia dźwięku:
Zajteljesítmény szint:
Hluková hladina výkonu:
Výkonová hladina hluku:
Επίπεδο ισχύος ήχου:
Nivo hrupa:
Nivel de putere acustică:
Ниво на шума:
Helivõimsuse tase:
Garso stiprumo lygis:
Troksņu jaudas līmenis:
gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmått/garanti mittattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantovano meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno mäsuras/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais

Art. 8886 77 dB (A) / 79 dB (A)
Art. 8895 78 dB (A) / 80 dB (A)

Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:
Year of CE marking:
Année d'apposition du marquage CE :
Installatiejaar van de CE-aanduiding:
Märkningsår:
CE-Mærkningsår:
CE-merkin kiinnitysvoosi:
Anno di applicazione della certificazione CE:
Colocación del distintivo CE:
Año de marcação pela CE:
Rok nadania oznakowania CE:
CE-jelzés elhelyezésének éve:
Rok umístění značky CE:
Rok udelenia značky CE:
Έτος σήματος CE:
Leto namestitve CE-oznake:
Anul de marcarea CE:
Година на поставяне на CE-маркировка:
CE-märkingsår:
Metali, kuriais pažymėta CE-ženklui:
CE-marķējuma uzlikšanas gads:
2010

Ulm, den 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Fait à Ulm, le 16.12.2011
Ulm, 16-12-2011
Ulm, 2011.12.16.
Ulm, 16.12.2011
Ulmissa, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, dnia 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, dnia 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011


Reinhard Pompe
Vice president

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jafo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 69 83
exim_euro@racs.sa.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumo Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α
Βτ. Πτε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojmachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
#02-08 Tel Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22031844
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com